

# ДОГОВОР

№ 1-31-20/11.09, 2019 г.  
Днес, 11.09.2019 г., в гр. София, между:

**1. МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ (МОСВ)**, представлявано от **Адриана Василева – главен секретар**, в качеството ѝ на Възложител, съгласно Заповед № 46/21.01.2019 г. на министъра на околната среда и водите и **Красимира Илиева – началник отдел „Счетоводство“, дирекция „Финансово управление“**, с адрес: гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, наричано по-долу за краткост **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“**, от една страна, и

**2. КООПЕРАЦИЯ „ПАНДА“**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1784, община Столична, район Младост, бул. Цариградско шосе № 139, ЕИК000885099, представлявано от Елка чл. 2 ззлд Каменова-Цанкова - председател, наричано по-долу за краткост **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“**, от друга страна,

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и Решение № 162 от 06.08.2019 г. на главния секретар на МОСВ за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: **„Доставка на оригинални тонери и други консумативи за печат за копирни и печатащи устройства за нуждите на МОСВ“**, се сключи настоящият договор, като страните се споразумяха за следното:

## I. ПРЕДМЕТ И СРОК НА ДОГОВОРА.

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу възнаграждение да извърши доставка по обособена позиция № 4 **„Доставка на оригинални тонери и други консумативи за печат за копирни и печатащи устройства с марка Lexmark (Лексмарк)“**, съгласно Техническата спецификация на Възложителя (Приложение № 1) и детайлно описани в Техническото и Ценовото предложения на Изпълнителя (Приложения № 2 и № 3), неразделна част от Договора и в съответствие с изискванията на този договор.

(2) Тонерите за копирни и печатащи устройства по ал. 1 ще бъдат наричани по-нататък **„артикули“** или **„стоки“**.

**Чл. 2.** Настоящият договор влиза в сила от датата на регистрирането му в деловодната система на Възложителя и е със срок от 12 (дванадесет) месеца или до достигане на стойността по договора.

## II. КАЧЕСТВО НА СТОКИТЕ И ОПАКОВКА.

**Чл. 3.** Доставяните стоки следва да са оригинални, неупотребявани и да отговарят на условията и изискванията на Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Техническото и ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 4.** При поискване от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи документите, доказващи качеството на стоките, както и техния произход: сертификати за произход и качество на доставените стоки, декларации за съответствие, информационен лист за безопасност и други, както и документи, доказващи, че доставените артикули са оригинални.

**Чл. 5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да осигури опаковка на доставяните стоки, която да ги предпази от повреждане и/или унищожаване по време на транспортирането им, както и по време на тяхното съхранение.

## III. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 6. (1)** Цената на договора е в размер на **12 500,00 лв.** (дванадесет хиляди и петстотин лева) без включен ДДС или **15 000,00 лв.** (петнадесет хиляди лева) с включен ДДС, съгласно ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неразделна част от договора.

(2) Единичните цени за отделните артикули са окончателни за срока на изпълнение на договора и не подлежат на промяна, освен в предвидените в закона случаи.

(3) Цените включват всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнението на настоящия договор, включително разходите за опаковка, транспортни разходи, такси, мита, застраховки и други до мястото за доставка, посочено в чл. 8.

**Чл. 7. (1)** За извършената доставка се съставя двустранен приемо-предавателен протокол, подписан от страните.

(2) Цената на артикулите по конкретната заявка се заплаща от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до 30 (тридесет) дни от подписването на приемо-предавателен протокол за извършената доставка и след получаване на издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура.

(3) Срокът за извършване на плащанията започва да тече от датата на последния представен документ по ал. 2.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща стойността на доставените стоки в лева, по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

БАНКА: ТБ „Сосиете Женерал Експресбанк”

BIC: TTBBVG22

IBAN: BG28 TTBB 9400 1526 0899 21

Титуляр на сметката: Кооперация „Панда”

#### **IV. МЯСТО И СРОКОВЕ НА ДОСТАВКА**

**Чл. 8.** Артикулите, предмет на доставка по този договор се доставят на следните адреси на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Министерство на околната среда и водите, бул. „Кн. Мария Луиза“ № 22, гр. София и ул. „Ул. Гладстон“ № 67, гр. София.

**Чл. 9.** Срокът за доставка на артикулите е до 3 (три) работни дни от подаване на заявката.

#### **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**Чл. 10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни възложената доставка качествено и в срок, без отклонение от договореното и без недостатъци;

2. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** замяната на некачествената, непълна или дефектна доставка по реда и в сроковете, определени в този договор;

3. да извършва проверки на оригиналността на тонерите при доставката им на място. За целта **ИНДИВИДУАЛНИЯТ ВЪЗЛОЖИТЕЛ** може да покани представител на официалния вносител/официалното представителство за България на съответната марка консумативи, който да извърши експертна оценка на място за установяване на оригиналността на доставените консумативи, както и да предприема всякакви подходящи действия и мерки за осигуряване точното изпълнение на договора.

4. по всяко време на изпълнение на настоящия договор да осъществява текущ контрол и проверки относно качеството на доставяните стоки, етапа на изпълнение на доставките и други, без това да пречи на оперативната дейност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

5. да не приеме и върне на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** артикули, доставени без опаковка или неотговарящи на някои от посочените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изисквания.

**Чл. 11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен:

1. да заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** стойността на доставените му от

**ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** артикули по реда и при условията на настоящия договор;

2. да приеме доставените му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** артикули по реда и при условията на настоящия договор.

3. доколкото е възможно и необходимо, да съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за осигуряване спазването на правилата за защита на личните данни, съдържащи се в действащото законодателство и в настоящия договор;

4. с подписването на настоящият договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** декларира, че във всички случаи, когато възлага на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да извършва дейности свързани с обработка на лични данни, обработването е необходимо за спазването на законовото му задължение, което се прилага спрямо него, като администратор на лични данни.

## **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. да получи цената на доставените артикули по реда и при условията на настоящия договор;

2. да изисква от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** информация и съдействие, необходими му за качествено извършване на доставките по чл. 1;

3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не носи отговорност за вреди, вследствие на нарушение на Общия регламент за защита на личните данни от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да достави стока, която съответства по количество, качество, описание и опаковка на посоченото в настоящия договор и на приложената към договора оферта;

2. да достави стока, която да съответства на изискванията на Техническата спецификация на артикулите;

3. когато заявката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съдържа спряг от производство артикул, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**, след представяне на доказателства за това, трябва да осигури доставката на негов заместител, ако има такъв, на офертираната или по-ниска цена;

4. да осъществи доставката до мястото/местата по чл. 8 за своя сметка;

5. да отстранява за своя сметка допуснатите недостатъци, грешки и установени дефекти в процеса на изпълнението на договора в сроковете по чл. 21;

6. да замени за своя сметка артикули, доставени без опаковка и други изисквания съгласно настоящия договор;

7. да предостави необходимата техническа документация към артикулите, когато такава се предоставя от производителя;

8. да предостави достъп до документите, свързани с изпълнението на настоящия договор, на упълномощените представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

9. да обработва личните данни, които получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** единствено за изпълнение на задачите по този договор в съответствие с принципите за защита на личните данни, заложи в Общия регламент за защита на личните данни (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета, в частност чрез:

9.1. ограничаване на обработването на лични данни само до необходимите за изпълнението на предмета на договора дейности;

9.2. обработка на личните данни на компютрите и другите технически носители на информация в съответствие с приетите вътрешни правила от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в

които се регламентират мерките за защита на лични данни, както при обработка, така и при съхранение;

10. да не съхранява лични данни и да изтрива незабавно личните данни, които е ползвал за нуждите на договора, когато вече не са необходими;

11. да не обработва лични данни, събрани за едни цели, за други цели, без **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** да е посочил основанието за този вид обработка;

12. да изисква от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** да администрира личните данни законосъобразно.;

13. да не ползва лични данни, когато естеството на задачата му не изисква това;

14. да води регистър на извършените от него дейности по обработка на личните данни, в съответствие с чл. 30 от Общия регламент относно защитата на данните;

15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира, че неговите служители, които са оправомощени да обработват лични данни, са поели ангажимент за поверителност и конфиденциалност на получената информация вследствие изпълнение на задълженията си по този договор;

16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира, че прилага подходящи технически и организационни мерки за осигуряване на сигурност на данните, включително чрез:

16.1. псевдонимизация (заличаване на пряката връзка между личните данни и направените на тяхна база аналитични изводи) и/или криптиране на личните данни;

16.2. гарантиране на постоянна поверителност, цялостност, наличност и устойчивост на системите и услугите за обработване;

16.3. процес на редовно изпитване, преценяване и оценка на ефективността на техническите и организационни мерки, с оглед да се гарантира сигурността на обработването;

16.4. гарантиране, че служителите му, които са оправомощени да обработват личните данни, са поели ангажимент за поверителност;

16.5. придържане към международно признат стандарт (ISO 27000 и др.), одобрен механизъм за сертифициране или кодекс за поведение, и др.

## **VII. УВЕДОМЛЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ. ЛИЦА ЗА КОНТАКТ.**

**Чл. 14.** Уведомленията между страните, в това число и заявките за доставка, се извършват в писмена форма.

**Чл. 15.** Лица за контакт:

1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Министерство на околната среда и водите

Ангел Ангелов, началник отдел „Стопанска дейност“, дирекция „Стопанска дейност и човешки ресурси“, телефон: 02/940 6143 email: [angelst@moew.government.bg](mailto:angelst@moew.government.bg) и Красимир Петров, началник сектор ТОМТО, в отдел „Стопанска дейност“, дирекция „Стопанска дейност и човешки ресурси“, телефон: 02/940 6241 email: [kpetrov@moew.government.bg](mailto:kpetrov@moew.government.bg), факс: неприложимо

Адрес за кореспонденция: гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22

2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: КООПЕРАЦИЯ „ПАНДА“

Мари Манчева, експерт Обществени поръчки, телефон: 02/9766872, факс 0700 10 770, e-mail: [zop.order@office1.bg](mailto:zop.order@office1.bg)

Адрес за кореспонденция: гр. София 1784, община Столична, район Младост, бул. Цариградско шосе No 139

## VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 16. (1)** При подписване на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция за добро изпълнение в размер на 5 % (пет процента) от цената на договора без ДДС.

**(2)** При представяне на банкова гаранция, същата трябва да има срок на валидност най-малко 30 дни след изтичане на последния гаранционен срок.

**(3)** При точно и пълно изпълнение на договора гаранцията за изпълнение се освобождава /възстановява/ в пълен размер в рамките на 30 (тридесет) календарни дни след изтичане на последния гаранционен срок.

**(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да се удовлетвори от гаранцията, в случаите, когато в негова полза е възникнало вземане от неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение, ако в хода на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и спорът е отнесен за решаване пред компетентния български съд.

**Чл. 17.** Обслужването на банковата гаранция, таксите и други плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за целия период на действие на договора, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## IX. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ

**Чл. 18.** Предаването и приемането на доставката на мястото по чл. 8 се извършва с подписването на двустранен приемо-предавателен протокол. Протоколът трябва да посочва вида и количеството на доставените артикули. Доставките се извършват в рамките на работното време на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

## X. ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ. РЕКЛАМАЦИИ.

**Чл. 19.** Гаранционните срокове на артикулите включени в предмета на настоящия договор е 6 (шест) месеца.

**Чл. 20.** Гаранционните срокове започват да текат от датата на подписването на приемо-предавателния протокол съгласно чл. 18.

**Чл. 21.** В случай, че се установят скрити недостатъци и/или дефекти, за които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е бил уведомен, същият е длъжен да ги отстрани или замени стоките/консумативите с нови със същите или по-добри характеристики, ако недостатъкът ги прави негодни за използване по предназначение, в срок до 24 часа от уведомлението.

**Чл. 22.** Всички разходи, свързани с подмяната, транспорта и други на некачествени или дефектни стоки през времето на гаранционния срок са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## XI. НЕУСТОЙКИ И ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

**Чл. 23.** Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни възложената доставка или част от нея, или изискванията за нея съгласно договора в установения по договора срок, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 2% (два процента) от стойността на дължимата доставка, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на договора.

**Чл. 24.** При забава на доставката до 10 дни след срокът по чл. 9, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 2% (два процента) от стойността на дължимата доставка за всеки просрочен ден, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на договора.

**Чл. 25.** При забава на доставката с повече от 10 дни след срокът по чл. 9,

**ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от стойността на дължимата доставка без ДДС за всеки просрочен ден, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на договора.

**Чл. 26.** При забава в плащането **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.05% (нула цяло и нула пет стотни процент) от дължимата сума за всеки ден закъснение, но не повече от 3% (три процента) от стойността на договора.

## **XII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 27. (1)** Този договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на договора;
2. с изплащане на цената по чл.6, ал.1;

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата страна в срок до 7 (седем) дни от настъпване на невъзможността, като представи доказателства;

4. при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКЛТДС;

6. е необходимо съществено изменение на поръчката, което не позволява договорът да бъде изменен на основание чл. 116, ал. 1 от ЗОП;

7. се установи, че по време на провеждане на процедурата за възлагане на поръчката за изпълнителя са били налице обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП, въз основа на които е следвало да бъде отстранен от процедурата;

8. поръчката не е следвало да бъде възложена на изпълнителя поради наличие на нарушение, постановено от Съда на Европейския съюз в процедура по чл. 258 ДФЕС.

9. При условията на чл. 7, ал. 3 от Постановление № 385/30.12.2015 г. на Министерския съвет за дейността на Централния орган за покупки за нуждите на органите на изпълнителната власт.

**(2)** Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

2. когато Изпълнителят бъде обявен в несъстоятелност или е в производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на Възложителя.

**(3)** Възложителят има право да прекрати договора едностранно без предизвестие, когато:

1. е налице неизпълнение или забавено изпълнение на възложена дейност по договора или задължение на Изпълнителя;

2. изпълнението не отговаря на Техническата спецификация за изпълнение на поръчката и/или на техническото предложение на Изпълнителя;

**(4)** Договорът може да бъде прекратен и когато са настъпили съществени промени във финансирането на договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата. В тези случаи Възложителят не дължи неустойка.

**(5)** Възложителят не дължи обезщетение за претърпените вреди от прекратяването на договора.

**Чл. 28. (1)** Всяка от страните може да развали договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната страна.

**(2)** За целите на този договор, страните ще считат за виновно неизпълнение от страна на Изпълнителя всеки от следните случаи:

1. когато Изпълнителят не е започнал изпълнението на доставката, след получена заявка от Възложителя;

2. Изпълнителят е допуснал съществено отклонение от изискванията на Техническата спецификация и Техническото си предложение.

3. Изпълнителят е прекратил изпълнението на заявените и одобрени от Възложителя доставки без изричното съгласие на Възложителя;

**(3)** Възложителят може да развали договора само с писмено уведомление до Изпълнителя и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава от страна на Изпълнителя, то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

**Чл. 29.** Възложителят прекратява договора в случаите по чл.118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на Изпълнителя за претърпени от прекратяването на договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл.118, ал.1, т.1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от страните, а при непостигане на съгласие – спорът се отнася за решаване от компетентния български съд.

**Чл. 30. (1)** Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правопримемство:

1. Възложителят и Изпълнителят съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания;

2. Изпълнителят се задължава да преустанови предоставянето на доставките, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от Възложителя.

3. Изпълнителят се задължава да предаде на Възложителя всички приложими документи, изготвени от него в изпълнение на договора до датата на прекратяването;

4. да върне на Възложителя всички документи, които са собственост на Възложителя и са били предоставени на Изпълнителя във връзка с предмета на Договора.

**(2)** При предсрочно прекратяване на договора, Възложителят е длъжен да заплати на Изпълнителя реално изпълнените и приети по установения ред доставки.

### **XIII. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 31. (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

**(2)** При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в договора и приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на договора.

**Чл. 32.** При изпълнението на договора, Изпълнителят (и неговите подизпълнители/ако е приложимо) е длъжен (са длъжни) да спазва(т) всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

**Чл. 33. (1)** Всяка от страните по този договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този договор от която и да е от страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна по договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до съответната страна, всички нейни подразделения, контролирани от нея фирми и организации, всички нейни служители и наети от нея физически или юридически лица, като съответната страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на договора на каквото и да е основание.

**Чл. 34.** Изпълнителят няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на доставките, предмет на този договор, независимо дали е въз основа на данни на Възложителя или на резултати от работата на Изпълнителя, без предварителното писмено съгласие на Възложителя, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

**Чл. 35.** Никоя от страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този договор, без съгласието на другата страна. Паричните вземания по договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.



**Чл. 36.** Този договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

**Чл. 37. (1)** Някоя от страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

**(2)** Не може да се позовава на непреодолима сила страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

**(3)** Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 5 (пет) дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

**(4)** Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

**(5)** Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

**Чл. 38.** В случай, че някоя от клаузите на този договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

**Чл. 39.** Този договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

**Чл. 40. (1)** Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

**(2)** Когато в този договор е предвидено, че определено действие или отговорност е за сметка на Изпълнителя, то разходите за това действие или отговорност не могат да се искат от Възложителя като допълнение към цената за изпълнение на договора.

**Чл. 41. (1)** Този Договор се сключва на български език.

**(2)** Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, доклади и други. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за Изпълнителя или негови представители или служители, са за сметка на Изпълнителя.

**Чл. 42.** По смисъла на този договор:

**1.** пълно неизпълнение е налице, когато Изпълнителят не осъществява абсолютно нищо от доставката по чл. 1, включително и закъсняло изпълнение, когато Изпълнителят е извършил дължимото, но с толкова голямо закъснение, че то е безсмислено или безполезно за Възложителя;

**2.** закъсняло изпълнение е, когато Изпълнителят е извършил дължимото, но със закъснение съгласно съответните срокове в договора и Техническата спецификация.

**3.** частично неизпълнение, некачествено и/или лошо изпълнение на отделни задължения или дейности от договора е налице, когато Изпълнителят не осъществи в пълен обем, количество и качество доставката/ите по чл. 1 или дейност/задължение, а е изпълнил само част от дължимото за отделната дейност/задължение.

**Чл. 43.** Този договор се състои от 10 (десет) страници и е изготвен и подписан в 3 (три) еднообразни екземпляра, от които един за Изпълнителя и два за Възложителя.

**Чл. 44.** Неразделна част от договора са следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация на възложителя;

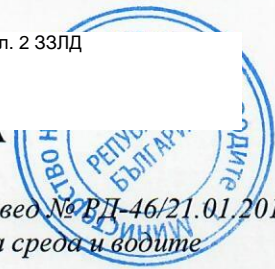
Приложение № 2 – Техническо предложение на Изпълнителя;

Приложение № 3 – Ценово предложение на Изпълнителя.

чл. 2 ЗЗЛД

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**АДРИАНА ВАСИЛЕВА**  
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР

*Възложител съгласно Заповед № ВД-46/21.01.2019 г.,  
на Министъра на околната среда и водите*



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**ЕЛКА КАМЕНОВА-ЦАНКОВА**  
ПРЕДСЕДАТЕЛ

чл. 2 ЗЗЛД



чл. 2 ЗЗЛД

**КРАСИМИРА ИЛИЕВА** *24.08.2019г.*  
НАЧАЛНИК ОТДЕЛ „СЧЕТОВОДСТВО“  
ДИРЕКЦИЯ „ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ“